ИЗБРАННЫЕ ОТРЫВКИ ИЗ РУССКИХ ОПЕР И БАЛЕТОВ

П. ЧАЙКОВСКИЙ

ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН

ОБЛЕГЧЁННОЕ
ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ФОРТЕПЬЯНО
Е. САВЁЛОВОЙ-СОЗЕНТОВИЧ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1958

ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН

1. ВСТУПЛЕНИЕ

П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840 - 1893)

Andante con moto [Подвижно] ♩ = 72

Ф-п.

p

p

p

p

p

f

dim.

p
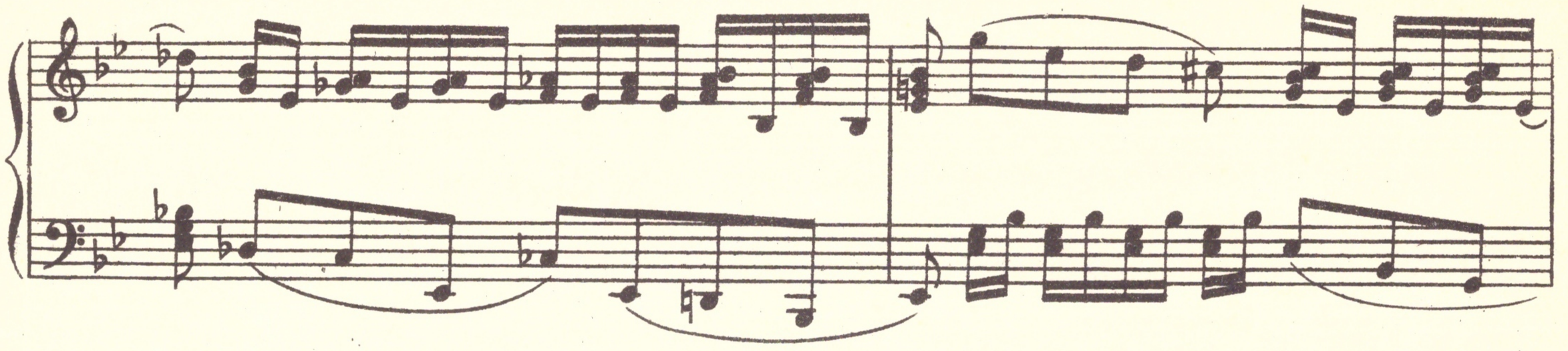
p
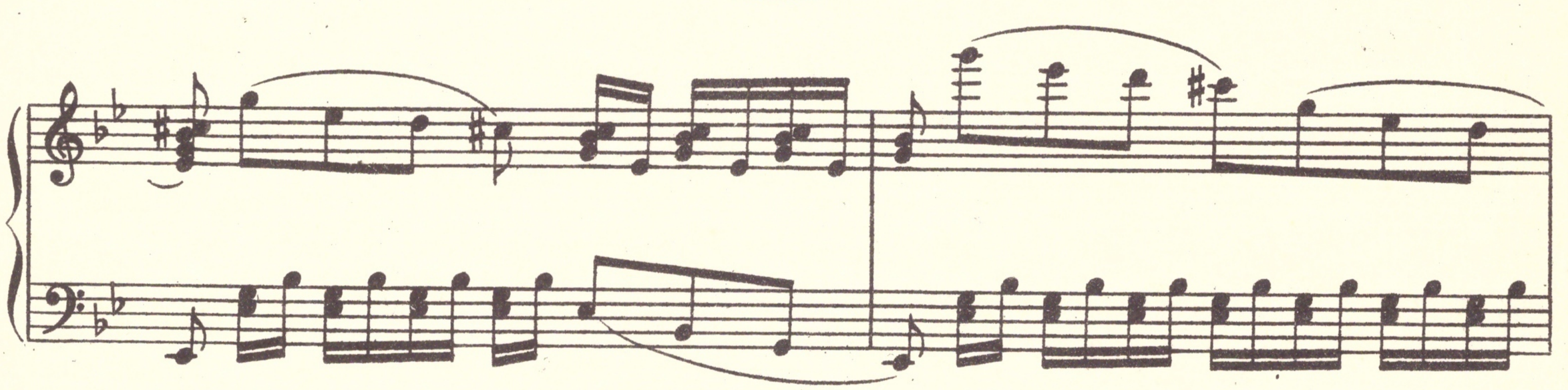
marcato

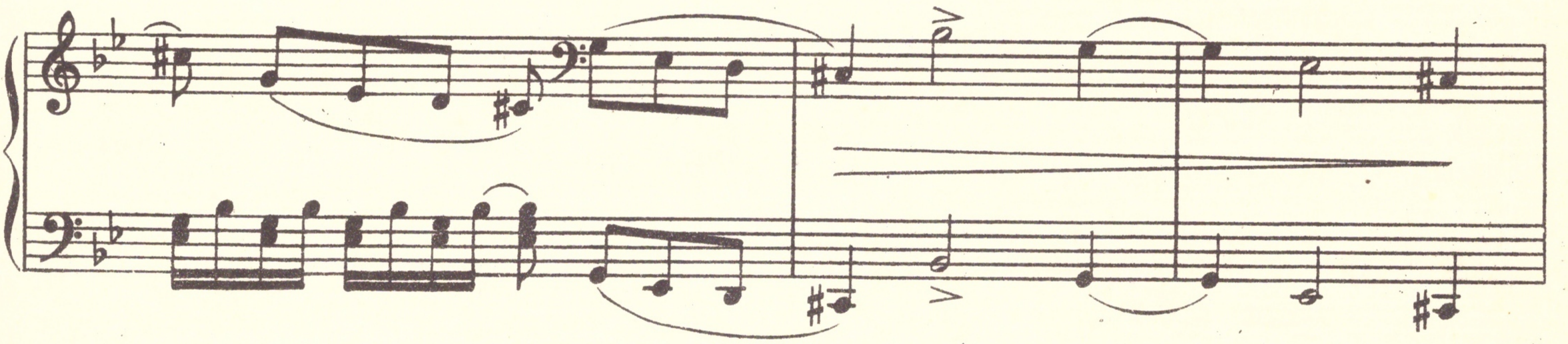
pp
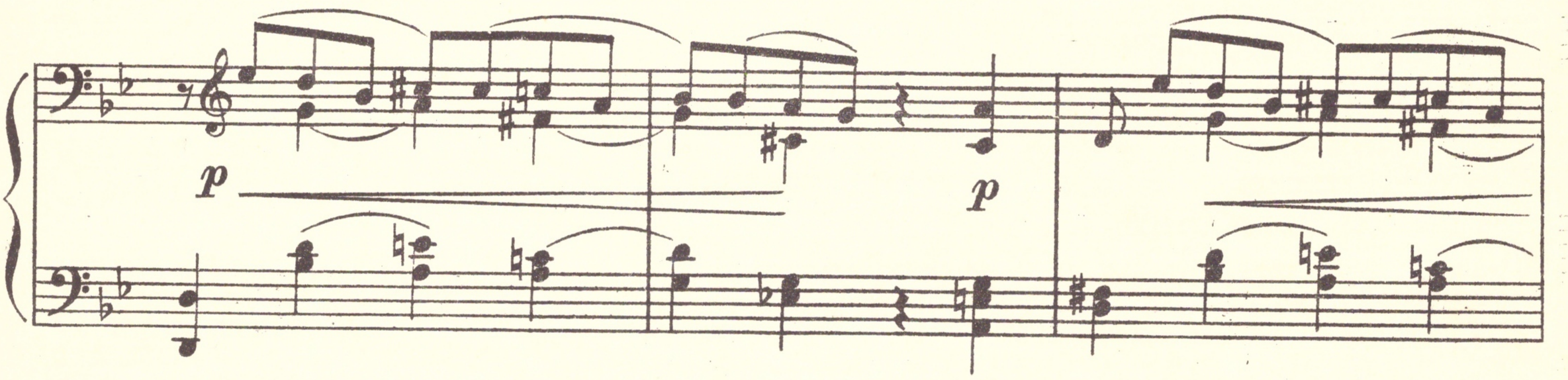
mf
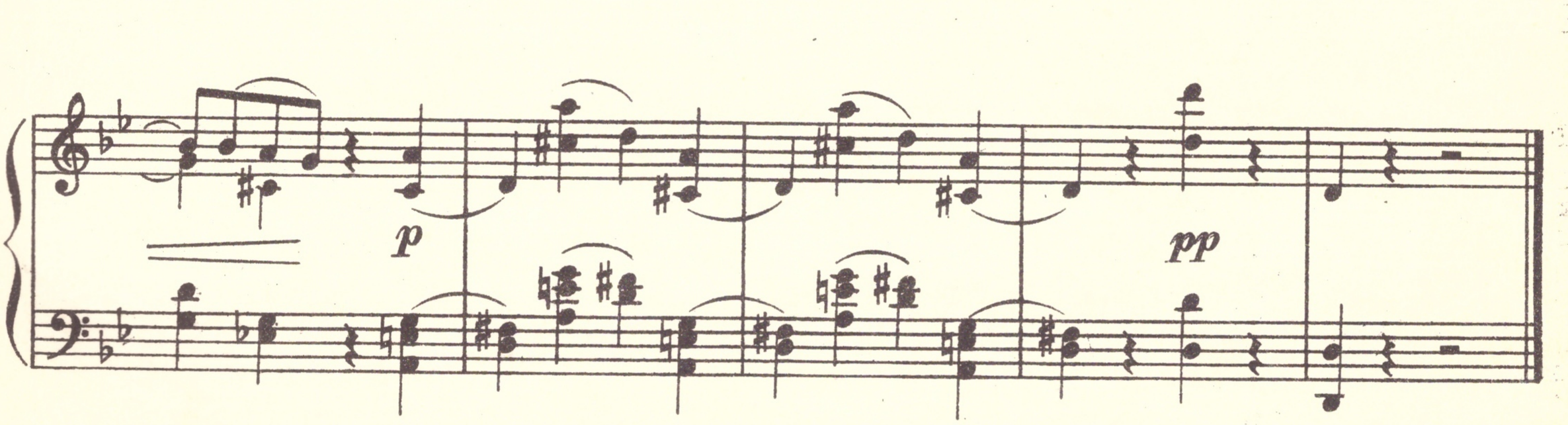
f











2. ДУЭТ ТАТЬЯНЫ И ОЛЬГИ

Andante con moto [Подвижно] ♩ = 72

p

Слы - ха - ли ль

вы за ро-щей глас ноч-ной пев - ца люб -

-ви, пев - ца сво - ей пе - ча - ли? Ког - да по -

-ля в час ут-рен-ний мол-ча-ли, сви-ре-ли

звук у-ны-лый и про-стой, слы-ха-ли ль

p

вы? слы-ха-ли ль вы? слы-ха-ли ль вы? слы-ха-ли ль

cresc.

f

вы, тог-да сви-ре-ли звук у-ны-лый и про-стой, слы-ха-ли ль вы,

p

слы-ха-ли ль вы? слы-ха-ли ль вы, слы-ха - - ли ль вы?

f *л. р.*

3. ХОР И ПЛЯСКА КРЕСТЬЯН

Moderato assai [Весьма умеренно] ♩= 88

Уж как по мо-сту мо-сточ-ку, по ка-ли-но-вым до-соч-кам

f

вай-ну, вай-ну, вай-ну, вай-ну, по ка-ли-но-вым до-соч-кам

тут и шёл про-шёл де-ти-на, слов-но я-го-да ма-ли-на,

f

вай-ну, вай-ну, вай-ну, вай-ну, слов-но я-го-да ма-ли-на.

На пле-че не-сёт ду-бин-ку, под по-лой не-сёт во-лын-ку,

f

м. 20754 г.

вай - ну, вай-ну, вай-ну, вай - ну, под по-лой не-сёт во-лын - ку,

под дру - гой не-сёт гу-до - чек. До - га - дай-ся, мил дру-жо - чек,

вай - ну, вай-ну, вай-ну, вай - ну, до - га-дай-ся, мил дру-жо - чек.

Солн - це се-ло, ты не спишь ли! Ли - бо вый-ди, ли-бо вы - шли!

p

вай - ну, вай-ну, вай-ну, вай - ну, ли - бо вый-ди, ли-бо вы - шли!

м. 20754 г.

Ли - бо Са_шу ли_бо Ма - шу, ли - бо ду_шеч - ку Па - ра - шу,

mf

вай - ну, вай_ну, вай_ну, вай - ну, ли - бо ду_шеч - ку Па - ра - шу!

f

ff

4. АРИЯ ОЛЬГИ

Andante mosso [Довольно подвижно] ♩ = 80

Я не спо_соб_на к гру_сти том_ной; я не лю_блю меч_

_тать в ти_ши, иль на бал_ко_не ночь_ю тём_ной взды_хать, взды_

_хать, взды_хать из глу_би_ны ду_ши. За_чем взды_хать,

ко_гда сча_стли_во мо_и дни

ю_ны_е те_кут? Я без_за_бот_на

и ша - ло - вли - ва, ме - ня ре -

p *cresc.*

- бён - ком все зо - вут! Мне бу - дет жизнь всег -

mf

- да, всег - да ми - ла, и я ос - та - нусь,

Poco più animato
[Немного оживлённее]

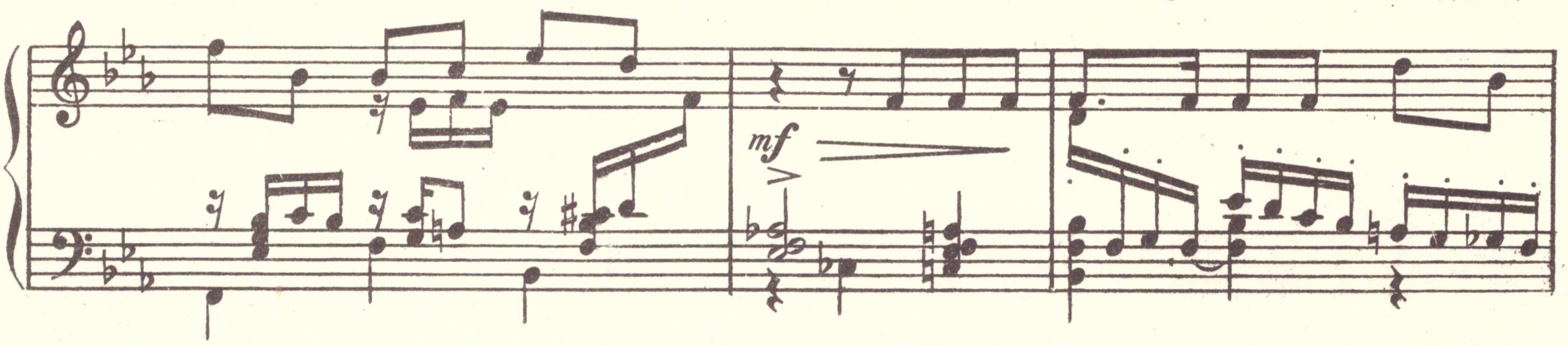
как и преж - де, по - до - бна

вет - ре - ной на - деж - де, рез - ва, бес -

più f
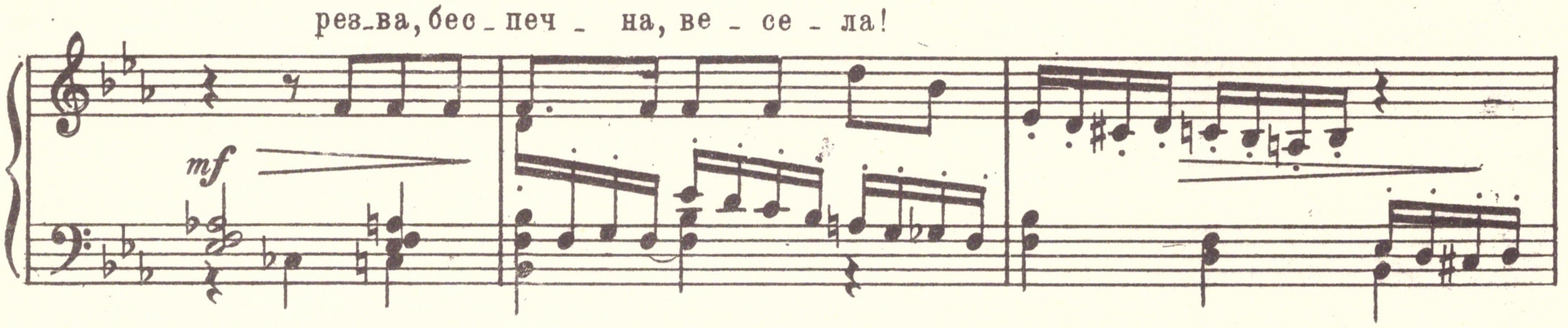
staccato simile

-печ-на, ве-се-ла! По-до-бна вет-ре-ной на-деж-де,
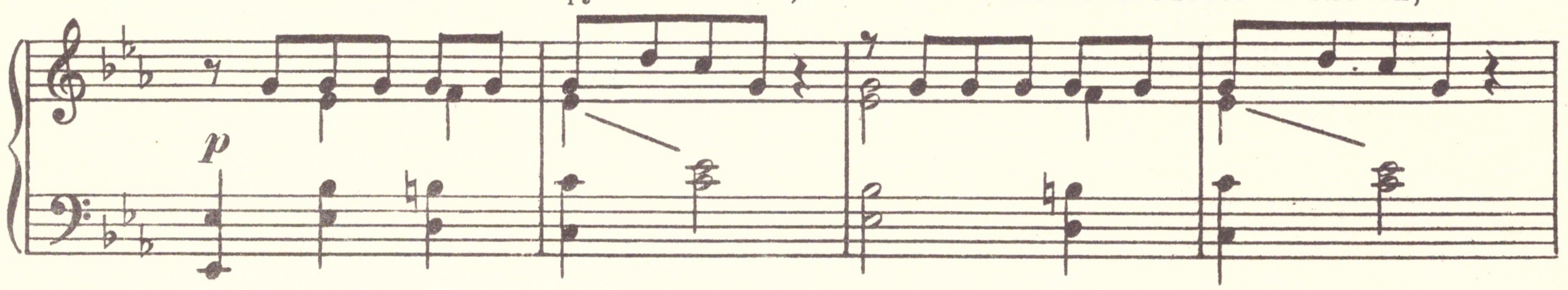


poco riten.

рез-ва, бес-печ-на, ве-се-ла!



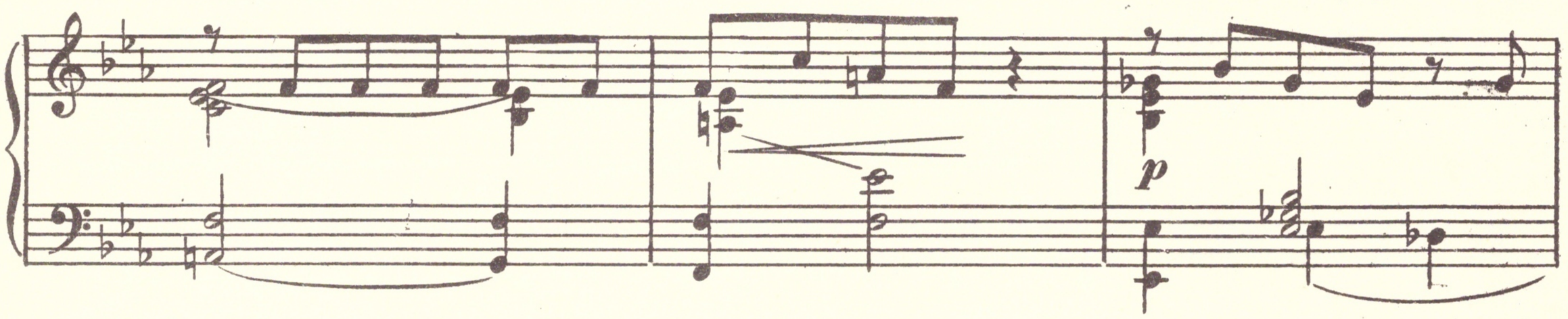
Tempo I
(Темп I)

Я не спо-со-бна к гру-сти том-ной; я не лю-блю меч-тать в ти-ши,
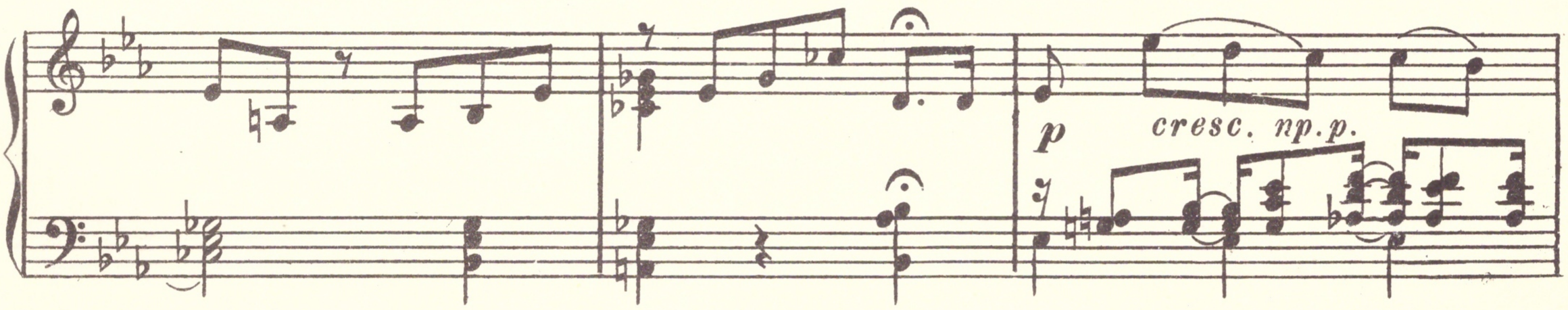


poco rit.

иль на бал-ко-не ночь-ю тём-ной взды-хать, взды-



-хать, взды-хать, из глу-би-ны ду-ши. За-чем вздо-хать,



ко - гда сча - стли - во мо - и дни

p *cresc.* *np.p.* *p* *cresc.*

ю - ны - е те - кут? Я без - за - бот - на

8

p

и ша - ло - вли - ва, ме - ня ре - бён - ком все зо - вут!

5. АРИОЗО ЛЕНСКОГО

Moderato [Умеренно] ♩ = 96

Я лю - блю вас, я лю - блю вас, Оль - га,

p *molto espress.*

как од - на бе - зум - на - я ду - ша по - э - та е - щё лю -

np.p. *più mf*

Meno mosso [Медленнее]

_бить о _ су _ жде_на. Все_гда, вез_де од_но меч_

_та _ нье, од _ но при_выч_но_е же _ ла _ нье, од_

Andante non tanto
[Спокойнее]

_на при_выч_на_я пе _ чаль! Я от_рок был, то_бой пле_нён_ный,

сер _ деч_ных мук е _ щё не знав, я

Tempo I [Темп I]

был сви_де_тель у_ми_лён_ный тво_их мла_ден_че_ских за_

p

_бав! В те_ни хра_ни_тель_ной ду_бра_вы

cresc.

Andante non tanto
[Спокойнее]

rit.

я раз_де_ля_лтво_и за_ба_вы, ах, я лю_блю те_бя, я лю_

p

cresc. poco a poco

poco accel.

_блю те_бя, как од_на ду_ша по_э_та толь_ко лю_бит; ты од_

ff

riten.

-на в мо - их меч - та - ньях, ты од - но мо - ё же - ла - нье, ты мне

dim.

Tempo I [Темп I]

ра - дость и стра - да - нье, я лю - блю те - бя, я лю -

mf

accel.

- блю те - бя и ни - ког - да ни - что, ни о - хла -

rit.

- жда - ю - ща - я даль, ни час раз - лу - ки, ни ве - се - лья

molto rit.

шум не о - тре - звят ду - ши, со - гре - той дев - ственным люб - ви ог - нём!

p

6. СЦЕНА ПИСЬМА

I. „Пускай погибну я“

Allegro non troppo [Не слишком скоро] ♩ = 120

Пу-скай по - гиб-ну я, но пре - жде я в о - сле-

-пи - тель- ной на - деж - де бла-жен-ство

тём-но-е зо-ву, я не-гу жиз-ни у-зна-ю!

Я пью вол - шеб - ный яд же-

-ла - ний ме - ня пре - сле-ду-ют меч-

cresc.

м. 20754 г.

poco animando

_ты! Вез - де, вез - де пе - ре - до

мной мой ис - ку - си - тель ро - ко -

riten. molto

- вой, вез - де, вез - де он пре - до мно - - - ю!

ff

II.„Кто ты: мой ангел ли хранитель“

Andante [Неторопливо] ♩= 69

p espressivo

Кто ты: мой ан_гел ли хра - ни_тель, и - ли ко_

_вар_ный ис - ку - си_тель? Мо_и со - мне_нья раз_ре - ши.

Быть мо_жет,

э_то всё пу - сто_е, об_ман не - о_пыт_ной ду - ши,

и су_жде_но со_всем и - но_е?..

Molto più mosso [Значительно скорее] ♩=100

Но, так и быть! Судь - бу мо - ю от -

- ны - не я те - бе вру - ча - ю,

пе - ред то - бо - ю слё - зы лью, тво -

- ей за - щи - ты у - мо - ля - ю, у - мо - ля - - - -

rit.

Tempo I (Темп I)

- ю! Во - об - ра - зи: я здесь од - на! Ни - кто ме -

-ня не по - ни - ма_ет!

Più mosso [Скорее]

рас_су_док мой из - не - мо -

p sempre cresc.

-га - ет, и мол_ча гиб_нуть я дол_ жна! Я жду те -

-бя, я жду те - бя!

accel.

Е_ди_ным сло_вом на - де - жды

ff *mf*

серд_це о_жи_ви, иль сон тя - жё_лый пе_ре_рви, у - вы, за -

ff

rallent.

-слу_жен_ным, у_вы, за - слу_жен_ным у - ко - ром!

p

7. ХОР ДЕВУШЕК

Allegro moderato [Умеренно скоро] ♩= 112

p

Де - ви-цы, кра-са - ви-цы,

f

ду - шень - ки по - дру - жень-ки! Ра - зы-грай-тесь, де - ви-цы,

раз - гу - ляй-тесь, ми - лы - е! За - тя-ни-те пе - сен - ку,

пе-сен-ку за - вет - ну-ю, за - ма-ни-те мо - лод - ца

к хо-ро-во - ду на - ше-му! Как за-ма - ним мо - лод-ца,

mf

как за_ви_дим из_да_ли, раз_бе_жим_тесь, ми_лы_е,

за_ки_да_ем ви_шень_ем, ви_шень_ем, ма_ли_но_ю,

mf

крас_но_ю смо_ро_ди_ной! Не хо_ди под_слу_шивать

пе_сен_ки за_вет_ны_е, не хо_ди под_смат_ри_вать

иг_ры на_ши де_ви_чьи!

dim.

Де - ви-цы, кра - са - ви-цы, ду-шень-ки, по - дру - жень-ки,

p

ра - зы-грай-тесь, де - ви-цы, раз - гу - ляй-тесь, ми - лы-е!

Зa - тя-ни-те пе-сен-ку, пе-сен-ку за-вет - ну-ю,

p

за - ма-ни-те мо - лод - ца к хо-ро-во - ду на - ше-му!

Как за-ма - ним мо - лод - ца, как за-ви - дим из - да - ли,

p

раз-бе-жим - тесь, ми - лы - е, за-ки-да-ем ви-шень-ем!

p

Не хо-ди под-слу-ши-вать пе-сен-ки за-вет-ны-е,

p

не хо-ди под-сма-три-вать иг-ры на-ши де-ви-чьи!

p

Не-хо-ди под-слу-ши-вать, не-хо-ди под-сма-три-вать иг-ры на-ши де-ви-чьи.

rit.

8. АРИЯ ОНЕГИНА

Andante non troppo [Не слишком медленно] ♩= 80

*) Ког_да бы жизнь домашним кру _ гом я ог _ ра _ ни _ чить за _ хо _ тел,

ко _ гда б мне быть от _ цом, су _ пру _ гом при _ ят _ ный жре _ бий по _ ве _ лел,

то вер _ ноб, кро _ ме вас од _ ной, не _ ве _ _ _ сты не ис _ кал иной.

Но я не соз _ дан для бла _ жен _ ства,

е _ му чуж _ да ду _ ша мо _ я, на _ пра _ сны ва _ ши со _ вер _ шен _ ства,

*) При исполнении с пением партию голоса перенести на октаву ниже.

м. 20754 г.

их не до-сто-ин во-все я. По-верь - те, со-весть в том по-ру-кой, су-

-пру-же-ство нам бу-дет му - кой. Я

сколько ни лю-бил бы вас, при-вык-нув, раз-лю-блю тот -час. Су -

-ди-теж вы, ка-ки-е ро-зы нам за-го-то-вит Ги-ме-ней и,

rit.
мо-жет быть, на мно - го дней!

Più mosso [Скорее] ♩=100

Меч - там и го - дам нет воз - вра - та, ах нет воз -

mf

- вра - та, не об - но - влю ду - ши мо - ей!

Я вас лю - блю лю - бо - вью бра - та, лю - бо - вью

бра - та, иль, мо - жет быть, е - щё неж -

- ней! Иль, мо - жет быть, иль, мо - жет быть, е - щё, е - щё неж -

f *mf*

Tempo I [Темп I]

-ней! По - слу́ - шай - те ж ме - ня без гне - ва: сме -

mf

- нит не раз мла - да - - я де - ва меч -

p

molto ritenuto

- та - ми, меч - та - ми лёг - кие меч - ты!
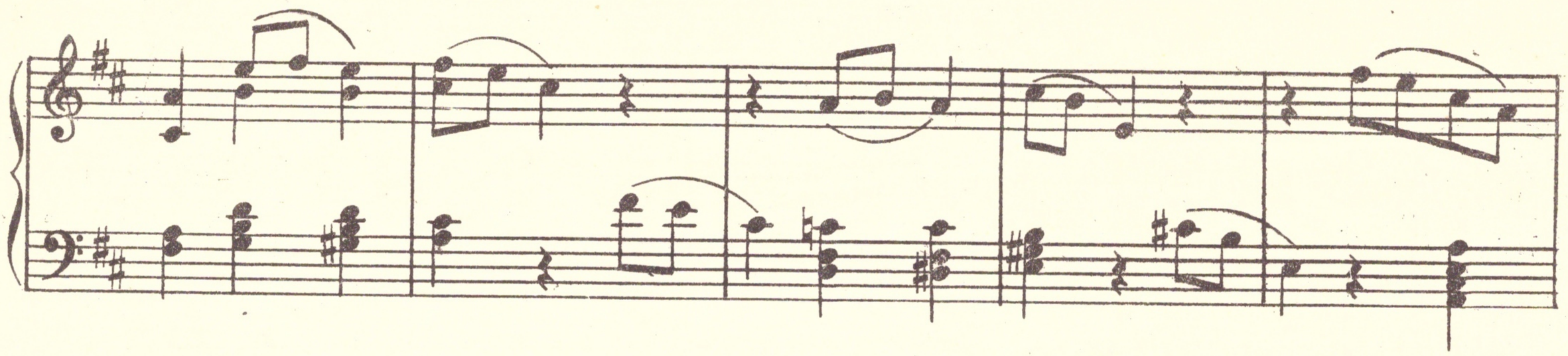
pp
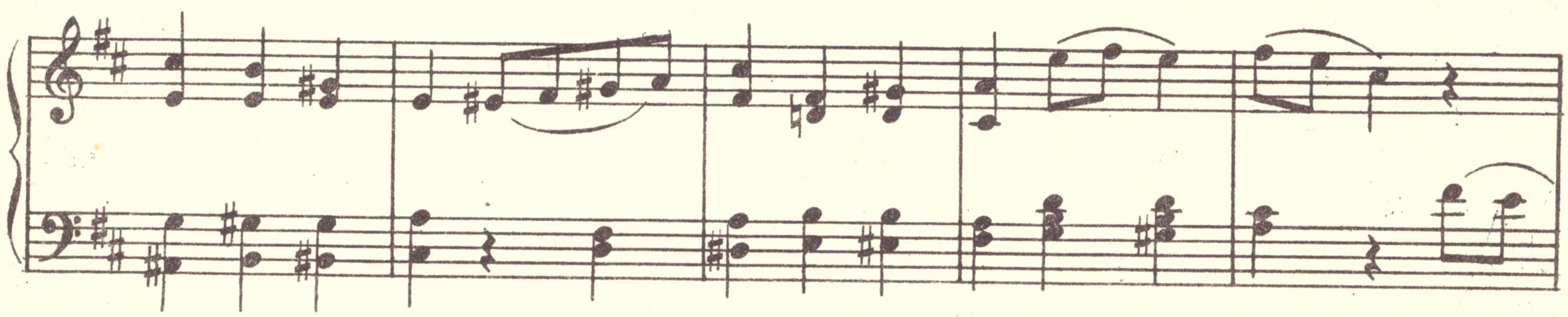
9. ВАЛЬС

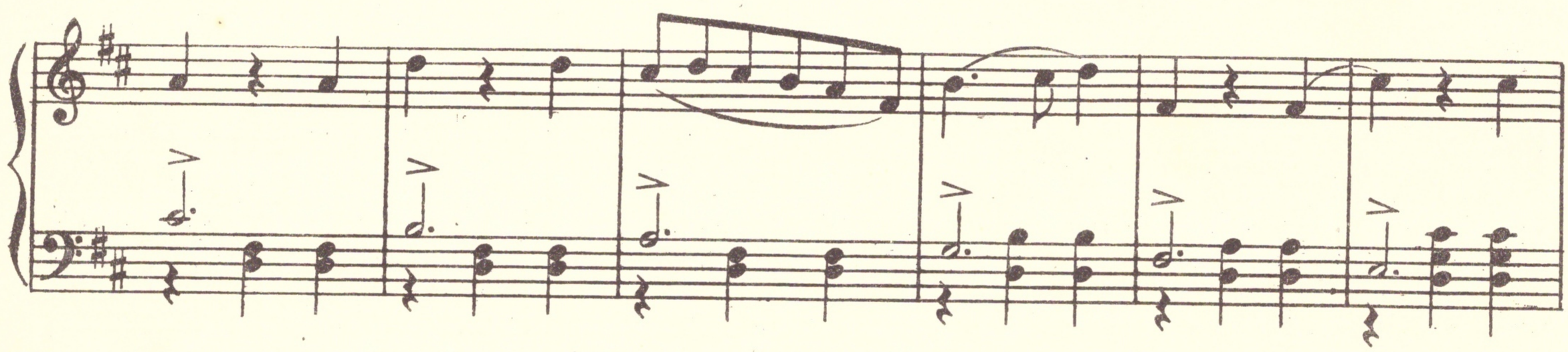
Tempo di valse [Темп вальса] ♩. = 80
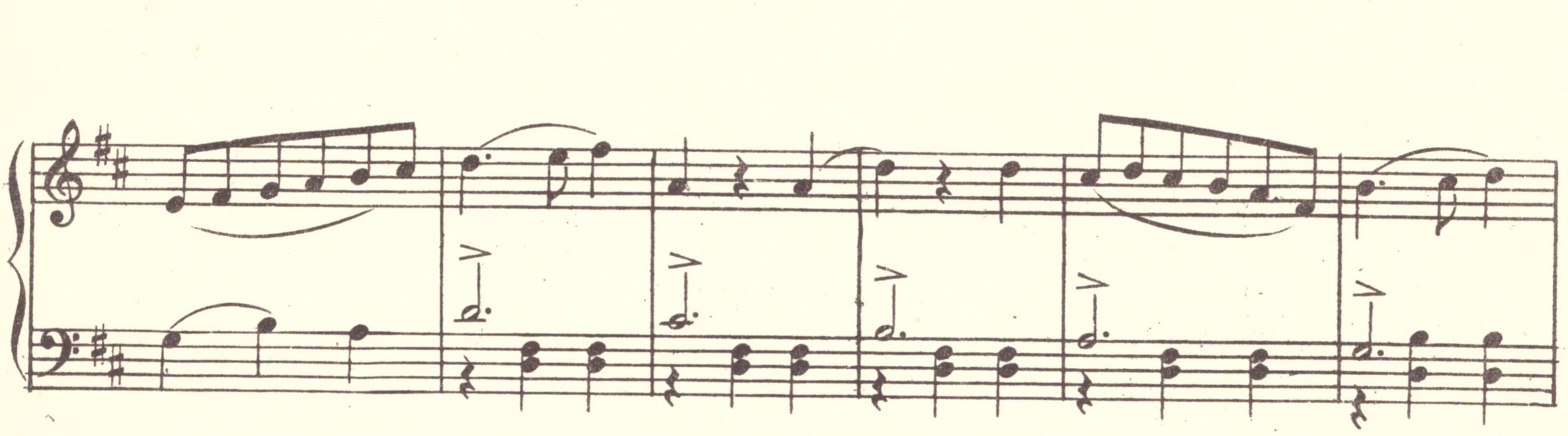
f

ff




1
2.
ff





ff

mf

ff

mf

mf marcato

p

mf

8

ff

8

p dolce

f

p

p
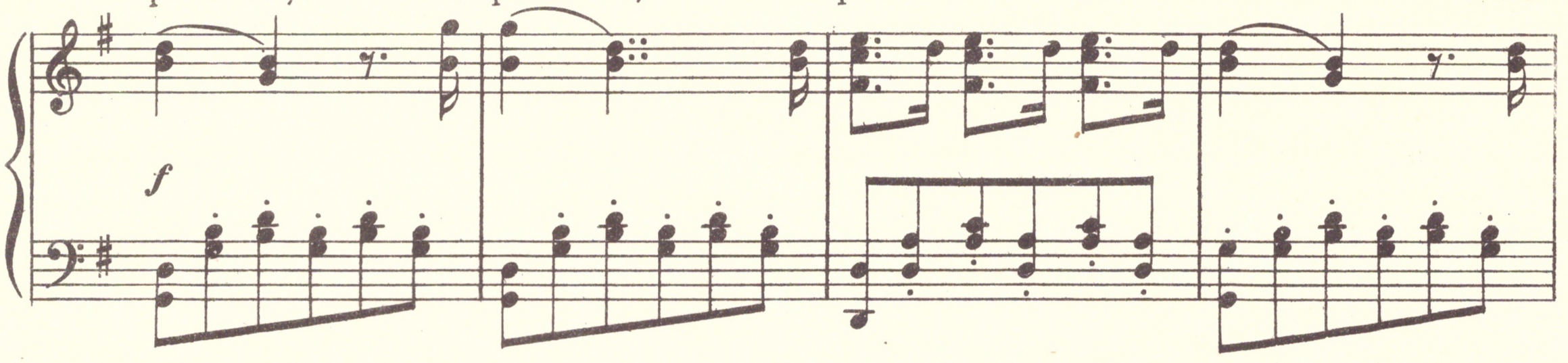
f

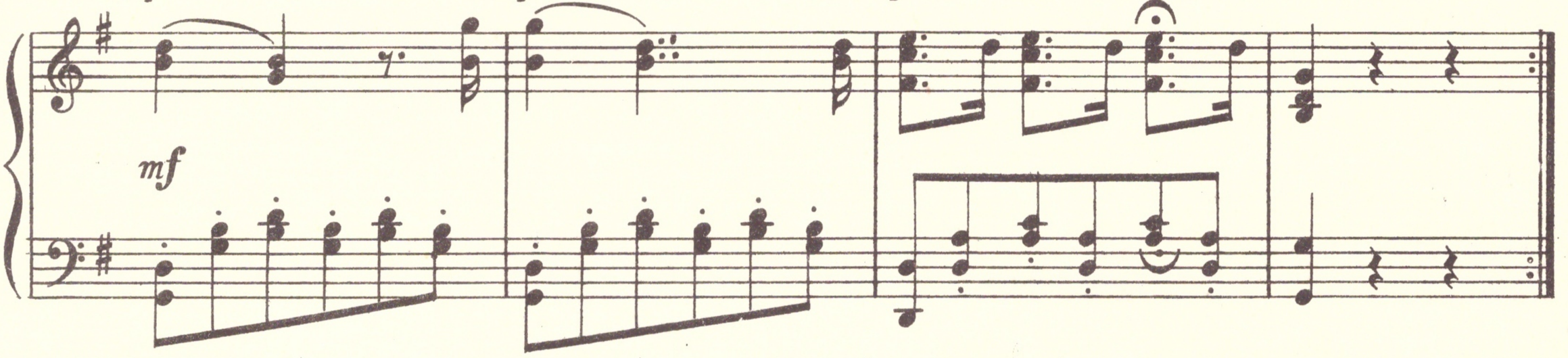
fff

10. КУПЛЕТЫ ТРИКЕ

Andantino [Довольно скоро] ♩=88

1. Ка - кой пре - крас-ный э-тот день
ко - гда в сей де-ре-вен-ский сень про - сы-паль - ся belle Ta-ti - a -
-na. И ми при - е-ка-ли сю-да де - виц и
дам и гос-по-да по - смо-треть как рас-цве-тайт о - на! Ви





Желаем много быть счастлив,
Быть вечно фея de ces rives,
Никогда не быть скучна больна!
И пусть среди своих bonheurs
Не забывайт свой serviteur
И все своих подруг она!
Ви роза, ви роза,
Ви роза belle Tatiana!
Ви роза, ви роза,
Ви роза belle Tatiana!

11. МАЗУРКА

Tempo di mazurka [Темп мазурки] ♩. = 184

ff

p

pp

più f

f

f

12. АРИЯ ЛЕНСКОГО

Andante [Неторопливо] ♩ = 96

mf

p

pp

Andante quasi adagio [Медленнее] ♩ = 66

*) Ку-да, ку-да, ку-да вы у-да-ли-лись, вес-ны мо-ей зла-ты-е

p

*) При исполнении с пением партию голоса перенести на октаву ниже.

string.

дни?

rit.

cresc.

p

p

a tempo

Что день гря-ду-щий мне го - то - вит? Е-

np. p.

-го мой взор на-прасно ло - вит; в глу - бо-кой тьме та-ит-ся он!

Нет нуж-ды прав суд-бы за - кон! Па-

mf

3

3 3

-ду - ли я стре-лой прон-зён - ный иль ми-мо про-ле-тит о-

p

-на, всё бла-го: бде-ни-я и сна при-хо-дит час о-пре-де-

poco riten.

-лён-ный! Бла-го-сло-вен и день за-бот, бла-го-сло-вен и тьмы при-

poco string.

-ход! Блес-нёт за-ут-ра луч ден-

-ни-цы и за-иг-ра-ет яр-кий

день, а я, быть мо-жет, я гроб-

-ни - цы сой - ду в та-ин - ственну - ю сень!

cresc.

И па - мять ю - но - го по - э - та по -

cresc. f

-гло - тит мед-лен-на-я Ле - та, ты!..

rit.

за-бу - дет мир ме-ня; но

f dim. p

Tempo I [Темп I]

espressivo

ты!.. ты!..

скажи, при-дёшь ли, де-ва кра-со -

p p

-ты, сле - зу про-лить над ран-ней ур-ной и ду-мать:

он ме_ня лю_бил, е_ди_ной по_свя_тил рас_свет пе_

p *p*

он мне

_чальный жиз_ни бур_ной! Ах, Оль_га, я те_бя лю_бил, те_

mf *f*

3 3

poco più animato

_бе е_ди_ной по_свя_тил рас_свет пе_чаль_ный

più *f* *p*

riten.

жиз_ни бур_ной, ах Оль_га, я те_бя лю_бил... Сер_

p

stringendo

_деч_ный друг, же_лан_ный друг, при_ди, при_ди! Же_

cresc.

Andante mosso

-лан - ный друг, при-ди-я твой су-пруг, при-ди-я твой су-пруг, при-

ff

rit.

-ди, при-ди! Я жду те-бя, же-лан-ный друг, при-ди, при-

p

mf

p

a tempo

-ди-я твой су-пруг! Ку-да, ку-да, ку-да вы у-да-

p

cresc.

rit.

-ли-лись, зла-ты - е дни, зла-ты-е дни мо- ей вес-

a tempo

-ны?

p

pp

pp

13. ПОЛЬСКИЙ

Moderato. Tempo di Polacca. [Умеренно. Темп полонеза] ♩=104

ff

3

6

7

3

6

14. ЭКОССЕЗ

Allegro vivace [Скоро и очень живо] ♩= 160

ff

mf

f

mf

1. 2.

f

f

ff

Конец

mf *sf* *sf*

sf *sf* *sf*

sf *sf* *ff*

С начала до слова конец

15. АРИЯ ГРЕМИНА

Andante sostenuto [Неторопливо, сдержанно] ♩= 66

pp

Лю_бви все воз_ра_сты по_кор_ны,
е_ё по_ры_вы бла_го_твор_ны
и ю_но_ше в рас_цве_те лет, ед_ва у_ви_дев_ше_му
свет, и за_ка_лён_но_му судь_бой бой_цу с се_
_до_ю го_ло_вой! О_не_гин,

м. 20754 г.

я скры_вать не ста_ну, *pp* без_ум_но

я люб_лю Та_тья_ну! *pp* Тос_кли_во

жизнь мо_я тек_ла, о_на я_ви_лась и да_ла, как

солн_ца луч сре_ди не_на_стья, мне жизнь *pp* и

мо_ло_дость, да, мо_ло_дость и сча_стье!

м. 20 54 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Вступление 3
2. Дуэт Татьяны и Ольги 6
3. Хор и пляска крестьян 8
4. Ария Ольги 11
5. Ариозо Ленского 14
6. Сцена письма: I. „Пускай погибну я" 18
   II. „Кто ты: мой ангел ли хранитель" 19
7. Хор девушек 23
8. Ария Онегина 27
9. Вальс 30
10. Куплеты Трике 36
11. Мазурка 38
12. Ария Ленского 41
13. Польский 47
14. Экоссез 51
15. Ария Гремина 53